



**Dekret**

**Decreto**

des Landesrats  
der Landesrätin

dell'Assessore  
dell'Assessora

Nr.

N.

25227/2020

5.5 Amt für Finanzaufsicht - Ufficio vigilanza finanziaria

**Betreff:**

Genehmigung des Budgets 2021 - 2023 der  
Landesfachhochschule für  
Gesundheitsberufe Claudiana.

**Oggetto:**

Approvazione del budget 2021- 2023 della  
Scuola Provinciale Superiore di Sanità  
Claudiana.

## Der Landesrat für Finanzen

nach Einsichtnahme in den Artikel 1 des Landesgesetzes Nr. 18/1993, in geltender Fassung, mit welchem die „Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe - Claudiana“ errichtet wurde;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 564/2018, mit welchem die Satzung der Claudiana genehmigt wurde;

nach Einsichtnahme in die kombinierten Bestimmungen des Artikels 23, Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 und des Artikels 3, Absatz 3 des GvD Nr. 118/2011, in dem die Hilfskörperschaften des Landes, welche die Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung anwenden, ihre Gebarung an die Bestimmungen laut Art. 17 des GvD 118/2011, nach den allgemeinen Haushaltsgrundsätzen in Anlage Nr. 1 und unter Punkt 4.3 des angewandten Haushaltsgrundsatz betreffend die Haushaltsplanung gemäß Anlage 4/1 desselben GvD, sowie den Grundsätzen des Zivilgesetzbuchs, anpassen;

nach Einsichtnahme in den Art. 63-ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002, welcher vorsieht, dass die Körperschaften folgende Planungsinstrumente anwenden:

a) der Plan der Tätigkeiten oder der Drei-Jahres-Programmplan, definiert im Einklang mit den Vorgaben des Landes. Der Plan kann in einem speziellen Abschnitt des erläuternden Berichts oder der erläuternden Anmerkung zum Budget enthalten sein;

b) das dreijährige Budget, das bis zum 30. November des vorgehenden Jahres zu genehmigen ist.

nach Einsichtnahme in den Artikel 9, der vorgenannten Satzung, welcher vorsieht, dass das Finanz- und Investitionsbudget bis zum 30. November des Vorjahres beschlossen muss und der Landesregierung übermittelt werden;

nach Einsichtnahme in die operativen Anweisungen des Amtes für Finanzaufsicht, übermittelt mit Prot. Nr. 710620 vom 25.10.2019;

nach Einsichtnahme in die Anmerkung vom 26.11.2020, erhalten am selben Tag mit Protokoll Nr. 809208, mit dem das Budget der Körperschaft für die Jahre 2021-2023 übermittelt wurde;

## L'Assessore alle Finanze

visto l'articolo 1 della legge provinciale n. 18/1993, e successive modifiche, con la quale è stata istituita la "Scuola provinciale superiore di sanità - Claudiana";

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 564/2018, con la quale è stato approvato lo statuto della Claudiana;

visto il combinato disposto dell'articolo 23, comma 5, della legge provinciale n. 11/2014 e dell'articolo 3, comma 3, del D.lgs. n. 118/2011, a mente del quale gli enti strumentali della Provincia che adottano la contabilità economico-patrimoniale conformano la propria gestione alle disposizioni dell'art. 17 del D.lgs. 118/2011, ai principi contabili generali contenuti nell'allegato n. 1 e al punto 4.3 del principio contabile applicato concernente la programmazione di cui all'allegato 4/1 al medesimo D.lgs., nonché ai principi del codice civile;

visto l'art. 63-ter della legge provinciale n. 1/2002, il quale prevede che gli enti adottino i seguenti strumenti della programmazione:

a) il piano delle attività o piano programma, di durata almeno triennale, definito in coerenza con le indicazioni della Provincia. Il piano può essere contenuto in un'apposita sezione della relazione illustrativa o nota illustrativa allegata al budget economico;

b) il budget economico di durata triennale, da deliberarsi entro il 30 novembre dell'anno precedente.

visto l'articolo 9 del summenzionato Statuto, il quale prevede che il budget economico e degli investimenti debba essere deliberato e trasmesso alla Giunta provinciale entro il 30 novembre dell'anno precedente a quello di riferimento;

viste le istruzioni operative predisposte dall'Ufficio vigilanza finanziaria, trasmesse con prot. n. 710620 del 25/10/2019;

vista la nota del 26.11.2020, acquisita in pari data al protocollo n. 809208, con cui è stato trasmesso il budget 2021-2023 dell'Ente;

zur Kenntnis nehmend, dass dem Budget der Bericht des Kontrollorgans der Körperschaft, welches als Vertreter der Landesverwaltung ernannt wurde, beigelegt ist. In diesem wird die Übereinstimmung der im Budget ausgewiesenen Buchhaltungsdaten mit den programmatischen wiedergegeben Leitlinien in den beschreibenden Dokumenten bescheinigt;

in Anbetracht dessen, dass in den übermittelten Dokumenten keine wesentlichen Unregelmäßigkeiten bestehen, die das wirtschaftliche und finanzielle Gleichgewicht der Verwaltung der Körperschaft gefährden könnten;

daher ist man der Auffassung, dass der Genehmigung des Budgets 2021-2023 der Körperschaft nichts im Wege steht;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 985 vom 26. November 2019, mit dem gemäß dem Art. 2, Absatz 6 des Landesgesetzes Nr. 10 vom 23. April 1992 dem Landesrat für Finanzen die Anwendung der Maßnahmen vorgesehen vom Art. 63/ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002;

dies vorausgeschickt und berücksichtigt,

### VERFÜGT

1. die Genehmigung des Budgets 2021-2023 der „Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe - Claudiana“.
2. zu verfügen, dass das Budget von der Führung der Körperschaft innerhalb von 30 Tagen nach der Genehmigung an die Einheitsdatenbank der öffentlichen Verwaltungen (BDAP), gemäß den Modellen und Modalitäten des Artikels 13, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 196/2009, übermittelt wird.
3. zu veranlassen, dass das Budget von der Führung der Körperschaft auf der Webseite der Körperschaft veröffentlicht wird.
4. zu veranlassen, dass das vorliegende Dekret zur Erfüllungspflicht der Zuständigkeiten an die Führung der Körperschaft übermittelt wird.

Der Landesrat für Finanzen

Arno Kompatscher

preso atto che il budget è corredato della relazione dell'organo di controllo dell'Ente, nominato in rappresentanza dell'amministrazione provinciale, nel quale viene attestata la coerenza dei dati contabili esposti nel budget con le linee programmatiche riportate nei documenti descrittivi;

considerato che dai documenti trasmessi non emergono sostanziali incongruenze in grado di pregiudicare l'equilibrio economico e finanziario della gestione dell'Ente;

ritenuto, pertanto, che nulla osta all'approvazione del budget 2021-2023 dell'Ente;

vista la deliberazione della G.P n. 985 del 26 novembre 2019 con cui, ai sensi dell'art 2 comma 6 della legge provinciale n. 10 del 23 aprile 1992, è stato delegato all'Assessore alle finanze l'adozione dei provvedimenti previsti dall'art. 63/ter della legge provinciale n. 1/2002;

tutto ciò premesso e considerato

### DECRETA

1. di approvare il budget 2021-2023 della "Scuola Professionale Superiore di Sanità - Claudiana".
2. di disporre che il budget sia trasmesso, a cura dell'organo di vertice dell'Ente, entro 30 giorni dall'approvazione, alla Banca dati unitaria delle amministrazioni pubbliche (BDAP), secondo gli schemi e le modalità previste dall'articolo 13, comma 3, della legge n. 196/2009.
3. di disporre che il budget sia pubblicato, a cura dell'organo di vertice dell'Ente, nel sito internet dell'Ente medesimo.
4. di disporre che il presente decreto sia trasmesso agli organi di vertice e di controllo dell'Ente, per gli adempimenti di competenza.

L'Assessore alle Finanze



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria	CALE CLAUDIO	10/12/2020
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	LAZZARA GIULIO	11/12/2020
Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	11/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Claudio Cale'*  
*codice fiscale: TINIT-CLACLD90A21A089C*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 8701199*  
*data scadenza certificato: 03/07/2021 00.00.00*

*nome e cognome: Arno Kompatscher*  
*codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 10261213*  
*data scadenza certificato: 09/11/2021 00.00.00*

Am 14/12/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Giulio Lazzara*  
*codice fiscale: TINIT-LZZGLI76E21A952F*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 15238891*  
*data scadenza certificato: 11/10/2022 00.00.00*

Copia prodotta in data 14/12/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma